

Ф Р А Н Ц

# КАФКА

ЗАМОК  
ПОДОРОЖНІ ЩОДЕННИКИ  
ВІСІМ ЗОШИТІВ



Ф Р А Н Ц

# КАФКА

ЗАМОК  
ПОДОРОЖНІ ЩОДЕННИКИ  
ВІСІМ ЗОШИТІВ



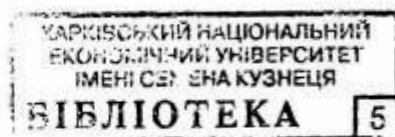
ХАРКІВ  
«ФОЛІО»  
2021

УДК 821.112.2(436)  
К30

Franz Kafka  
DAS SHLOSS  
REISETAGEBÜCHER  
PIE ACHT OKTAVHEFTE

Переклад з німецької  
*Наталки Сняданко, Олекси Логвиненка, Володимира Чайковського*

Художник-оформлювач  
*Максим Мендор*



785674

---

## ЗМІСТ

### ЗАМОК. Переклад Наталки Сняданко

|                             |     |
|-----------------------------|-----|
| Розділ перший .....         | 5   |
| Розділ другий .....         | 23  |
| Розділ третій .....         | 45  |
| Розділ четвертий .....      | 55  |
| Розділ п'ятий .....         | 69  |
| Розділ шостий .....         | 90  |
| Розділ сьомий .....         | 104 |
| Розділ восьмий .....        | 115 |
| Розділ дев'ятий .....       | 125 |
| Розділ десятий .....        | 137 |
| Розділ одинадцятий .....    | 144 |
| Розділ дванадцятий .....    | 149 |
| Розділ тринадцятий .....    | 156 |
| Розділ чотирнадцятий .....  | 186 |
| Розділ п'ятнадцятий .....   | 195 |
| Розділ шістнадцятий .....   | 262 |
| Розділ сімнадцятий .....    | 270 |
| Розділ вісімнадцятий .....  | 275 |
| Розділ дев'ятнадцятий ..... | 305 |
| Розділ двадцятий .....      | 322 |

ПОДОРОЖНІ ЩОДЕННИКИ. *Переклад Олекси Логвиненка*

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Подорож до Фрідлянда і Райхенберга..... | 355 |
| Подорож Лугано — Париж — Ерленбах ..... | 362 |
| Подорож Ваймар — Юнгборн .....          | 410 |

ВІСІМ ЗОШИТІВ. *Переклад Володимира Чайковського*

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Зошит перший .....    | 441 |
| Зошит другий .....    | 451 |
| Зошит третій .....    | 426 |
| Зошит четвертий ..... | 487 |
| Зошит п'ятий .....    | 509 |
| Зошит шостий .....    | 517 |
| Зошит сьомий .....    | 522 |
| Зошит восьмий .....   | 529 |

## **Кафка Ф.**

- К30      Замок. Подорожні щоденники. Вісім зошитів / Франц Кафка; пер. з нім. Н.Сняданко, О. Логвиненка, В. Чайковського; худож.-оформлювач М.С. Мендор. — Харків: Фоліо, 2021. — 538 с.

ISBN 978-966-03-9594-7.

«Замок» — останній незавершений і найзагадковіший роман Франца Кафки. У центрі роману, як майже в усіх творах письменника, — втаємничені, алогічні, незбагненні взаємини людини зі світом, з системою, з владою, з іншими людьми. Головний герой К. шість днів блукає стежками зимового Села, намагаючись знайти дорогу до Замку. Історія героя нагадує перипетії долі самого автора і так само трагічно передає самотність і безпорадність людини в її протистоянні жорстокості й абсурдності життя.

Також видання містить «Подорожні щоденники» (1911—1912), в яких Кафка описав подорожі до Фрідлянда, Райхенберга, Парижа, Юнгборна та інших міст, і «Вісім зошитів» (1917—1919) — маленькі зошити у восьму частку аркуша, в яких письменник занотовував свої поетичні фантазії, фрагменти майбутніх творів та афоризми.

УДК 821.112.2(436)